

ES

Para el centrado manual de embragues de todo tipo de automóviles y camiones pequeños. Sobre la mesa de trabajo, podemos utilizar la herramienta de regulación con conos intercambiables para acoplar el disco de empuje al disco de embrague, lo que permite una fácil y rápida colocación del sistema de embrague completo sobre el volante del motor. La herramienta permite prescindir de los sistemas tradicionales de centrado, en los que resulta necesario centrar las piezas individualmente durante las distintas fases de la operación.

- 1** Coloque el disco de empuje sobre el disco de embrague.
- 2** Gire la manivela (3) hasta que entre en contacto con la manivela (2). Manteniendo fijo el tornillo de regulación, afloje la manivela (1) y apóyela sobre la manivela (2). Inserte la herramienta en el centro del disco de embrague a través del disco de empuje y presione hacia abajo.
- 3** Manteniendo fija la manivela (2), gire la manivela (1) hasta que el cono expandible se ubique en el medio del disco de embrague.
- 4** Enrosque la manivela (3) hasta que tome contacto con el disco de empuje. No enrosque la manivela hasta el final.
- 5** Centre manualmente el disco de embrague sobre el disco de empuje.
- 6** Cuidando de mantener centrado el embrague, enrosque la manivela (3) hacia el disco de empuje.
- 7** Coloque el embrague sobre el volante del motor y fíjelo. Desenrosque la manivela (3). Desenrosque totalmente la manivela (1) y libere el cono expandible aplicando presión. Retire la herramienta del embrague.

D

Zur manuellen Kupplungszentrierung aller Arten von Leichtfahrzeugen und kleineren Lastkraftwagen. Das Einstellwerkzeug mit austauschbaren Kegeln kann auf der Werkbank zur Verbindung der Anpressplatte mit der Kupplungsscheibe verwendet werden, was eine schnelle und einfache Anbringung der Kupplung an der Schwungscheibe ermöglicht. Das Werkzeug beseitigt den Bedarf nach üblichen Zentrierungssystemen, bei denen einzelne Teile während verschiedenen Eingriffsphasen zentriert werden müssen.

- 1** Anpressplatte an der Kupplungsscheibe anbringen.
- 2** Griff (3) drehen, bis dieser den Griff (2) berührt. Griff lösen (1) und an Griff (2) anlegen, dabei jedoch die Einstellschraube nicht verrücken. Das Werkzeug durch die Anpressplatte in der Mitte der Kupplungsscheibe einsetzen und hinunterdrücken.
- 3** Griff (2) festhalten und Griff (1) drehen, bis der erweiterbare Kegel in der Mitte der Kupplungsscheibe stehen bleibt.
- 4** Griff (3) festschrauben, bis dieser die Anpressplatte berührt. Den Griff nicht ganz festziehen.
- 5** Kupplungsscheibe manuell an der Anpressplatte zentrieren.
- 6** Darauf achten, dass die Kupplung zentriert ist und Griff (3) gegen die Anpressplatte festschrauben.
- 7** Kupplung an der Schwungscheibe des Motors anbringen und befestigen. Griff (3) lösen. Griff (1) völlig lösen und den erweiterbaren Kegel durch Andrücken lösen. Werkzeug von der Kupplung entfernen.

2206

EN

Universal clutch aligner

SLO

Univerzalni centrirnik sklopke

D

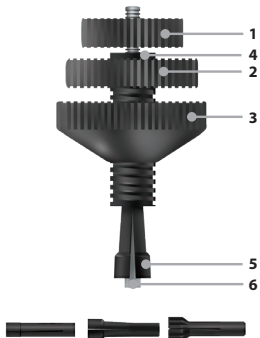
Universeller Kupplungszentrierer

ES

Alineador universal de embrague



UNIOR[®]
uniortools.com



Replacement expanding cones plastic •
 Erweiterbare Ersatzkegel aus Kunststoff •
 Conos expandibles de sustitución en plástico •
 Nadomestni razširljivi stožci iz plastike

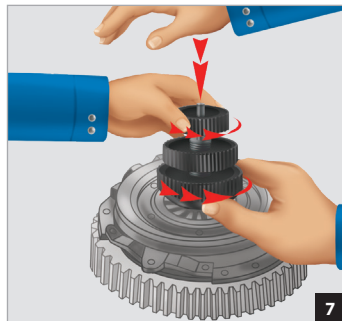
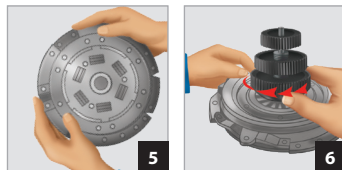
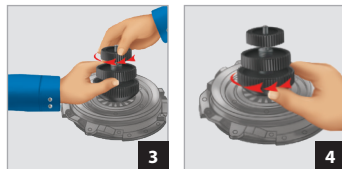
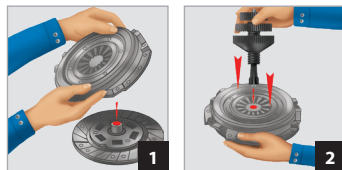
1. Preparing the tool • Werkzeugvorbereitung •
 Preparación de la herramienta • Priprava orodja

2. Selecting the expanding cone to use • Wahl
 des erweiterbaren Kegels vor der Verwendung •
 Selección el cono expandible a utilizar • Izбира
 razširljivega stožca pred uporabo

3. Unscrew the knob (1) and remove the ring (4)
 • Griff lösen (1) und Ring entfernen (4) • Afloje la
 manivela (1) y retire el anillo (4) • Odvijte ročaj (1)
 in odstranite obroč (4)

4. Extract the regulating screw (6) •
 Einstellschraube herausziehen (6) • Extraiga
 el tornillo de regulación (6) • Izvlecite vijak za
 nastavljanje (6)

5. Substitute the cone (5) • Kegel austauschen (5) •
 Sustituya el cono (5) • Zamenjajte stožec (5)



ENG

To manually centre the clutches of all types of light vehicles and small trucks. The regulating device and the interchangeable cones on the workbench can enable the coupling of the spring plate to the clutch disc so that the entire assembly can be applied quickly and easily to the flywheel. This tool eliminates the need for traditional centring systems that require various parts to be aligned during different phases of the operation.

- 1** Place the spring plate on the clutch disc.
- 2** Turn the knob (3) until it touches the knob (2). Keeping the regulating screw still, unscrew the knob (1) and support it against the knob (2). Insert the device in the centre of the gear disc, passing it through the spring plate and press down.
- 3** Keeping the knob (2) in place, turn knob (1) and block the expanding cone in the centre of the clutch disc.
- 4** Tighten knob (3) until it touches the spring plate but without blocking the knob.
- 5** Manually centre the disc on the spring plate.
- 6** Keeping the assembly centered, tighten knob (3) against the spring plate.
- 7** Place the clutch on the engine flywheel and fix it. Unscrew knob (3). Completely unscrew knob (1) and push to release the expanding cone. Remove the tool from the clutch.

SLO

Za ročno centriranje sklopk vseh vrst lahkih vozil in manjših tovornjakov. Orodje za nastavitve z zamenljivimi stožci lahko na delovni mizi uporabite za spajanje pritnisne plošče s ploščo sklopke, kar omogoča hitro in preprosto namestitev celotnega sklopa na vztrajnik. Tako ne potrebujete običajnih sistemov za centriranje, kjer je treba posamezne dele centrirati med različnimi fazami posega.

- 1** Pritisno ploščo namestite na ploščo sklopke.
- 2** Ročaj (3) obračajte, dokler se ne dotika ročaja (2). Odvijte ročaj (1) in ga naslonite na ročaj (2), pri tem pa ne premikajte vijaka za nastavljanje. Orodje vstavite skozi pritnisno ploščo v sredino plošče sklopke in ga potisnite navzdol.
- 3** Pridržite ročaj (2) in obračajte ročaj (1), dokler razširljivi stožec ne obstane v sredini plošče sklopke.
- 4** Privijajte ročaj (3), dokler se ne dotika pritnisne plošče. Ročaja ne privijte do konca.
- 5** Ploščo sklopke ročno centrirajte na pritnisno ploščo.
- 6** Pazite, da je sklop centriran, in privijte ročaj (3) proti pritnisni plošči.
- 7** Sklopko namestite na vztrajnik motorja in jo pridržite. Odvijte ročaj (3). Povsem odvijte ročaj (1) in s pritiskom sprostite razširljivi stožec. Orodje odstranite s sklopke.